

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use –

Part 2-091: Particular requirements for cabinet X-ray systems

Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire –

Partie 2-091: Exigences particulières pour les équipements à rayons X montés en armoire



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2019 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use –

Part 2-091: Particular requirements for cabinet X-ray systems

Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire –

Partie 2-091: Exigences particulières pour les équipements à rayons X montés en armoire

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 19.080; 71.040.10

ISBN 978-2-8322-6518-5

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

CONTENTS

FOREWORD	3
INTRODUCTION	6
1 Scope and object	7
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	8
4 Tests	9
5 Marking and documentation	10
6 Protection against electric shock	13
7 Protection against mechanical HAZARDS	15
8 Resistance to mechanical stresses	16
9 Protection against the spread of fire	16
10 Equipment temperature limits and resistance to heat	16
11 Protection against HAZARDS from fluids and solid foreign objects	16
12 Protection against radiation, including laser sources, and against sonic and ultrasonic pressure	16
13 Protection against liberated gases and substances, explosion and implosion	19
14 Components and subassemblies	19
15 Protection by INTERLOCKS	20
16 HAZARDS resulting from application	22
17 RISK assessment	22
Annexes	23
Annex L (informative) Index of defined terms	24
Annex AA (normative) Standard phantom for PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT	25
Annex BB (informative) Dose limit recommendation for occupational radiation	26
Bibliography	27
Figure AA.1 – Phantom for measurement of PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT	25
Table 101 – Durations of high voltage strength test	14
Table BB.1 – Dose limits	26

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT
FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE –****Part 2-091: Particular requirements for cabinet X-ray systems**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61010-2-091 has been prepared by IEC technical committee 66: Safety of measuring, control and laboratory equipment.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2012. It constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant changes from the first edition, as well as numerous other changes:

- The scope of the document has been clarified and limited to equipment up to 500 kV.
- Additional marking requirements for X-ray generating assemblies have been added. (5.1)
- Requirements for high-voltage cables used in the X-ray assembly have been added. (6.5)
- Insulation requirements have been added. (6.7)
- Temperature requirements for beam-limiting devices have been added. (10.3)

- Clarification has been provided on PROTECTED EQUIPMENT and PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT, and test methods. (12)
- Requirements for INTERLOCKS have been modified, taking into account functional safety standards. (15)
- Requirements for reasonably foreseeable misuse have been clarified. (16)
- Risk assessment has been made mandatory for specific aspects. (17)

The text of this International Standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
66/684/FDIS	66/686A/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This document is intended to be used in conjunction with IEC 61010-1. It was established on the basis of the third edition (2010) of IEC 61010-1, including its Amendment 1 (2016), hereinafter referred to as Part 1.

This Part 2-091 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 61010-1 so as to convert that publication into the IEC standard: *Particular requirements for cabinet X-ray systems*.

Clauses of Part 1 that are fully applicable are indicated by the statement "This clause of Part 1 is applicable." Where this Part 2-091 identifies a particular subclause and states "addition", "modification", "replacement", or "deletion", the text of that particular subclause Part 1 is adapted accordingly. Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2-091, that subclause applies as far as is reasonable.

In this standard:

- the following print types are used:
 - requirements: in roman type;
 - NOTES: in small roman type;
 - conformity and tests: *in italic type*;
 - terms used throughout this standard which have been defined in Clause 3: SMALL ROMAN CAPITALS.
- subclauses, figures, and tables which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101. Additional annexes are lettered starting from AA and additional list items are lettered from aa).

A list of all parts of the IEC 61010 series, published under the general title *Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61010-2-091:2019

INTRODUCTION

IEC 61010-1 specifies the safety requirements that are generally applicable to all equipment within its scope. For certain types of equipment, the requirements of IEC 61010-1 and its amendments will be supplemented or modified by the special requirements of one, or more than one, particular Part 2s of the standard, which are to be read in conjunction with the Part 1 requirements.

This document has been prepared, based on IEC 61010-1:2010 including its Amendment 1:2016, to specify additional safety requirements for cabinet X-ray systems. It provides additional guidance for construction and assessment of extra high voltage circuits, mechanical HAZARDS and ionizing radiation HAZARDS which can be present in this type of equipment.

This document has been written to provide protection against both radiation HAZARDS from the direct X-ray beam and any scattered X-radiation caused by reflections of the X-ray beam on any part of the equipment or on the sample subjected to X-rays.

The minimum safety requirements specified in this document are considered to provide for a practical degree of safety in the operation of cabinet X-ray systems.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61010-2-091:2019

SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE –

Part 2-091: Particular requirements for cabinet X-ray systems

1 Scope and object

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

1.1 Scope

1.1.1 Equipment included in scope

Deletion:

Delete the first paragraph.

Replacement:

Replace the second paragraph (above items a) to c)) with the following new text:

This part of IEC 61010 specifies particular safety requirements for cabinet X-ray systems, which fall under any of categories a), b) or c) below.

Addition:

Add the two following new paragraphs at the end of the subclause:

Equipment covered by this document can be both PROTECTED EQUIPMENT or PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT, with X-ray generator voltage up to 500 kV.

A cabinet X-ray system is a system that contains an X-ray tube installed in a cabinet, which, independently of existing architectural structures except the floor on which it may be placed, is intended to contain at least that portion of a material being irradiated, provide radiation attenuation and prevent operator access to the radiation beam, during generation of X-radiation.

These cabinet X-ray systems are used in industrial, commercial, and public environments, for example, to inspect materials, to analyse materials, and to screen baggage.

1.1.2 Equipment excluded from scope

Addition:

Add the following new items to the list:

- aa) Equipment intended to apply X-radiation to humans or animals;
- bb) Equipment incorporating an X-ray tube but not incorporating complete shielding against X-radiation HAZARDS, such as:
 - equipment intended to be used within a shielded room which excludes personnel during operation;
 - equipment intended to be used with separate portable or temporary shielding;
 - equipment intended to produce an emerging beam of X-radiation.

1.2 Object

1.2.1 Aspects included in scope

Addition:

Add the following new text to the end of the first paragraph:

This part of IEC 61010 specifies requirements for the design and methods of construction of cabinet X-ray systems to provide adequate protection for OPERATORS, bystanders, trained service personnel and the surrounding area against unintentionally-emitted X-radiation and from mechanical HAZARDS related to their conveyors.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

Add the following references to the list:

IEC 62061, *Safety of machinery – Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*

ISO 13849-1, *Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles for design*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

3.2 Parts and accessories

Addition:

Add the following new terms and definitions:

3.2.101

ACCESS PANEL

PROTECTIVE BARRIER or panel which is designed to be removed or opened through the use of a TOOL for maintenance or service purposes to permit access to the interior of the cabinet

3.2.102

APERTURE

opening in the outside surface of the cabinet, other than a PORT, which remains open during generation of X-radiation

3.2.103

DOOR

PROTECTIVE BARRIER which is designed to be movable or opened for routine operation purposes, does not generally require TOOLS to open and permits access to the interior of the cabinet

Note 1 to entry: Inflexible hardware rigidly affixed to the DOOR is considered part of the DOOR.

Note 2 to entry: Access openings intended for the OPERATOR, for removal or re-alignment of samples, are considered as a DOOR.

3.2.104**EXTERNAL SURFACE**

outside surface of the cabinet X-ray system, including DOORS, ACCESS PANELS, latches, control knobs and other permanently mounted hardware, the virtual surface across any APERTURE or PORT, and the bottom of the cabinet

3.2.105**PORT**

opening in the EXTERNAL SURFACE of the cabinet which is designed to remain open during generation of X-rays, for the purpose of conveying objects into and out of the cabinet or for partial insertion for irradiation of an object with dimensions that do not permit complete insertion into the cabinet

3.2.106**PROTECTED EQUIPMENT**

cabinet X-ray system without any APERTURE or PORT, which would allow access to any area with X-radiation

Note 1 to entry: Access can be prevented through INTERLOCK protected DOORS, PORTS, APERTURES or ACCESS PANELS.

3.2.107**PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT**

cabinet X-ray system with APERTURE or PORT, allowing access to any area with X-radiation

Note 1 to entry: Access to the X-ray beam or scattered X-radiation could be prevented through a combination of ENCLOSURE and flexible radiation absorbents, for example, one or several curtains containing lead or another radiation absorbing material.

3.2.108**BEAM-LIMITING DEVICE**

device to limit the radiation field, such as a collimator, a cone or an APERTURE, intended to restrict the dimensions of X-ray field

3.2.109**INTERLOCK**

arrangement of components or devices operating together, intended to prevent a HAZARD or specific operation whenever safety is compromised by access to the interior of the system, operational irregularity or equipment failure

[SOURCE: IEC 62463:2010, 3.11, modified – The term "safety interlocks" has been replaced with "interlock" and the wording "interrupt the generation of X-radiation" has been replaced with "a HAZARD or specific operation".]

4 Tests

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

4.3.2.4 Covers and removable parts

Addition:

Add the following new paragraph at the end of the subclause:

For the test in 12.2.1.101.3, any flexible radiation absorbents used to close the APERTURE or PORT openings for PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT shall remain in their normal closed position.

5 Marking and documentation

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

5.1 Marking

5.1.3 MAINS supply

Addition:

Add the following new text to item c, after the existing paragraph:

The measured power or input current is not to include a periodic short-time (less than 1 min) load that is greater than the average 1 min RMS load. However, when such a value exceeds 125 % of the marked nameplate RATING, it shall be included in the marked RATING of the equipment.

NOTE Transients and initial inrush current are excluded.

Addition:

Add the following new subclause:

5.1.101 Additional markings for cabinet X-ray systems

5.1.101.1 General

The following markings a) to d) shall be provided for cabinet X-ray systems:

- a) The equipment shall be marked at the location of each control which may be used to initiate X-radiation, with the text:

"Caution: X-rays generated when activated"

or substantially similar text or adequate symbol;

- b) Equipment where the radiation dose is more than 5 $\mu\text{Sv/h}$ shall be marked adjacent to each PORT or APERTURE, which is sufficiently large to admit human body parts to the interior of the cabinet, with the text:

"Caution: X-ray hazard. Do not place any
part of the body inside the cabinet when system is activated"

or substantially similar text or adequate symbol.

- c) The indicators required by 12.2.1.104 shall be marked "X-ray on", or equivalent text or symbol;

NOTE If a milliamperemeter is used as one of the required indicators, it is marked as specified in 12.101.4, and is not marked "X-ray on".

- d) For cabinet X-ray systems designed so that humans may enter the cabinet for specified purposes, permanent markings shall be provided inside the cabinet to describe the function of the signals and controls required by 12.2.1.104 c) and 12.2.1.104 d).

NOTE Specific purposes can be, but are not limited to, service, maintenance or adjustment of settings.

Conformity is checked by inspection.

Suitable symbols or a combination of symbol and text can be used if evaluation per Clauses 16 and 17 has been performed and the symbols are properly explained in the user documentation.

NOTE National regulations can require a nationally accepted language for safety instructions and symbols.

5.1.101.2 BEAM-LIMITING DEVICES

BEAM-LIMITING DEVICES detachable in NORMAL USE by an OPERATOR shall be provided with the following markings:

- those required in IEC 61010-1:2010 and IEC 61010-1:2010/AMD1:2016, 5.1;
- serial designation or individual identification;
- total filtration in terms of quality equivalent filtration.

Conformity is checked by inspection.

5.1.101.3 X-ray tubes

When an X-ray tube is constructed as a component of the cabinet X-ray system, the following is applicable. The markings on the X-ray tube shall remain readable when the X-ray tube is dismantled from the X-ray tube housing. The markings shall enable individual products, series or types to be correlated with their accompanying documents.

X-ray tubes shall be provided with the following markings:

- name or trademark of the manufacturer;
- model or type reference;
- individual identification.

The above markings may be given in the form of a combined designation explained in the accompanying documents.

Conformity is checked by inspection.

The requirements for X-ray tube assemblies apply when the X-ray tube is part of a subassembly and not a stand-alone component.

5.1.101.4 X-ray tube assemblies

When X-ray tube assemblies are constructed as components of the cabinet X-ray system, the following is applicable:

- X-ray tube assemblies shall be provided with the following markings on the outside:
 - name or trademark of the manufacturer;
 - model or type reference;
 - individual identification;
 - nominal X-ray tube voltage for which the X-ray tube assembly is designed;
- and, as applicable, the following additional markings:
 - indication of the polarity of the receptacles for high-voltage cables;
 - permanent filtration.

Conformity is checked by inspection.

5.4 Documentation

5.4.1 General

Replacement:

Replace item d) with the following new text:

- d) the information specified in 5.4.2 to 5.4.6 and in 5.4.101;

5.4.3 Equipment installation

Addition:

Add the following new item:

- aa) If cooling is necessary for the safe operation of equipment, or a subassembly thereof, the cooling requirements shall be indicated in the documents, as identified in the RISK assessment.

5.4.4 Equipment operation

Addition:

Add the following new items:

- aa) in the instructions for use, the loading factors shall be stated as described below. The following combinations and data shall be stated:

- the corresponding nominal X-ray tube voltage together with the highest X-ray tube current obtainable from the equipment when operated at that X-ray tube voltage;
- the corresponding highest X-ray tube current together with the highest X-ray tube voltage obtainable from the equipment when operating at that X-ray tube current;
- the corresponding combination of X-ray tube voltage and X-ray tube current which results in the highest electric power in the high-voltage circuit.

The nominal electric power shall be given together with the combination of X-ray tube voltage and X-ray tube current and, if applicable, the loading time.

The range of acceptable X-ray tube current, X-ray tube voltage and load times may be given as a table or a curve showing the dependences.

- bb) the instructions for use shall state the maximum symmetrical radiation field of the integrated X-ray source assembly;
- cc) the instructions for use shall contain a description of the particular handling and maintenance of any X-ray image receptor.

Replacement:

Replace the conformity statement with:

Compliance is checked by inspection of the instructions for use.

Addition:

Add the following new subclause:

5.4.101 Additional documentation for cabinet X-ray systems

Instructions for the RESPONSIBLE BODY shall include:

- a) voltage, current, and, if applicable, duty cycle RATINGS of the X-ray equipment;
- b) instructions concerning radiological safety procedures and precautions which may be necessary because of unique features of the equipment;
- c) a schedule of maintenance; and

- d) a recommendation to consult national authorities to determine any local operational requirements.

Instructions for service personnel shall include:

- e) instructions for test after repair or maintenance.

Instructions for installation and commissioning shall also include instructions for assembly, adjustment and tests to ensure that the equipment is safe after it is commissioned.

Conformity is checked by inspection.

6 Protection against electric shock

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

6.5.2 PROTECTIVE BONDING

Addition:

Add the following new subclause:

6.5.2.101 X-ray tube assembly

There shall be electrical continuity between the screen of a fitted high-voltage cable and the ACCESSIBLE metal parts of its receptacle on the X-ray tube assembly.

In addition, high voltage cables, carrying X-ray tube current, ACCESSIBLE by operator or service personnel, shall incorporate a flexible conductive screen having a maximum resistance per unit length of 1 Ω /m covered with a non-conductive material capable of protecting the screen against mechanical damage in NORMAL USE.

Such screens shall be connected to the conductive ENCLOSURE of the high voltage generator and to that of the x-ray tube assembly.

An exception to this requirement are high voltage cables carrying x-ray tube current within a fully enclosed and fully integrated X-ray generator / X-ray tube assembly referred to as a monoblock.

Compliance is checked by visual inspection and by measurement.

Flexible conductive screens shall not be recognized as satisfying a requirement for a protective earth connection between the devices connected by the cable.

6.7 Insulation requirements

6.7.1.5 Requirements for insulation according to type of circuit

Addition:

Add the following new paragraph at the end of the subclause:

Isolation between high voltage circuits in the generator, wiring or X-ray tube and the ACCESSIBLE circuit is to be based on the actual WORKING VOLTAGE stressing the said isolation.

Isolation requirements for any stator and stator circuit used for the operation of any rotating anode of the X-ray tube is to be referred to the voltage existing after reduction of the stator supply voltage to its steady state operating value.

6.7.3 Insulation for secondary circuits derived from MAINS CIRCUITS of OVERVOLTAGE CATEGORY II up to 300 V

6.7.3.1 General

Addition:

Add the following new paragraph at the end of the subclause:

In this document, high-voltage circuits are secondary circuits comprising components for generation and measurement for power supply of an X-ray tube, such as transformers, voltage-multipliers and voltage-dividers, each rated for working-voltages a.c. above 1 000 V or for (working-voltages) d.c. (above) 1 500 V.

6.7.3.4 Solid insulation

6.7.3.4.1 General

Addition:

Add the following new paragraph at the end of the subclause:

In the case of high voltage circuits, the term "solid insulation" is used to describe many different types of constructions, including monolithic blocks of insulating material, insulating subsystems composed of multiple insulating materials, including insulating liquids and insulating castings, organized in layers or otherwise.

Conformity is checked by the 6.8.101 compliance test for high-voltage circuits.

6.8 Procedure for voltage tests

6.8.3.1 The a.c. voltage test

Replacement:

Replace the first sentence by the following sentence:

The voltage tester shall be capable of maintaining the test voltage throughout the test within ± 5 % of the specified value.

Addition:

Add the following new subclause:

6.8.101 Procedure for voltage tests of high voltage circuits of X-ray equipment

The high-voltage circuit of the equipment is tested by applying no more than half the test voltage, and then the test voltage is gradually raised over a period of $10\text{ s} \pm 2\text{ s}$ to the full value, which is maintained in intermittent mode and in continuous mode per Table 101.

Table 101 – Durations of high voltage strength test

High-voltage circuits tested in:	Duration
Intermittent mode	3 min
Continuous mode	15 min

The test for the high-voltage circuit shall be made with a test voltage of:

- for nominal X-ray voltage less than 200 kV, 1,1 times the nominal X-ray tube voltage of the equipment; or
- for nominal X-ray tube voltage of the equipment equal to or exceeding 200 kV, the nominal X-ray tube voltage plus 20 kV.

The above test can be conducted on the system as a whole or on the separate parts individually.

For high-voltage generators intended for operation in both intermittent mode and continuous mode, and in which the nominal X-ray tube voltage for continuous mode does not exceed 80 % of that for intermittent mode, the test voltage for the high-voltage circuit shall be that of the intermittent mode, and the test shall be carried out in that mode only.

If during the dielectric strength test, there is a RISK of overheating a transformer under test, it is permitted to carry out the test at a higher supply frequency.

During the dielectric strength test, the test voltage in the high-voltage circuit should be kept as close as possible to 100 %, and is not to be outside the range of 100 % and 105 % of the value required.

During the dielectric strength test, slight corona discharges in the high-voltage circuit are to be disregarded.

High-voltage generators or subassemblies thereof, which are integrated with an X-ray tube assembly, are to be tested with an appropriately loaded X-ray tube. If such high-voltage generators do not have separate adjustment of the X-ray tube current, the duration of the dielectric strength test is to be reduced to such an extent that the allowable X-ray tube load at the increased X-ray tube voltage will not be exceeded.

7 Protection against mechanical HAZARDS

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

7.1 General

Addition:

Add a new paragraph and a new note following the existing note:

Conveyors of cabinet X-ray systems shall comply with the applicable requirements of 7.2 to 7.7, and if any HAZARD is not adequately addressed by those subclauses, a RISK assessment (see Clause 17) shall be performed.

NOTE National regulations for conveyor systems can additionally apply. EXAMPLE: ASME B20.1, ANSI/ASME B20.1 for the United States of America.

Replacement:

Replace the existing conformity statement with following new text:

Conformity is checked in accordance with the specifications of 7.2 to 7.7 and, if applicable, of Clause 17.

8 Resistance to mechanical stresses

This clause of Part 1 is applicable.

9 Protection against the spread of fire

This clause of Part 1 is applicable.

10 Equipment temperature limits and resistance to heat

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

Add the following new subclauses:

10.1.101 Protection against excessive temperatures of X-ray tube assemblies

Where easily ACCESSIBLE EXTERNAL SURFACES of X-ray tube assemblies attain temperatures exceeding those in Table 19, protective means shall be provided to prevent the OPERATOR from contact with such parts in NORMAL USE.

NOTE Protective means can be ENCLOSURE or other barriers preventing access.

Compliance is checked by test of integrity of such means and by inspection of instructions for use.

10.1.102 Protection against excessive temperatures of BEAM LIMITING DEVICES

BEAM-LIMITING DEVICES incorporating a light field-indicator shall be provided with one of the following means to reduce the possible temperature rise occurring if the lamp remains energized while the BEAM-LIMITING DEVICES are covered with drapes or other material, reducing the normal heat dissipation:

- a) an overtemperature protection device preventing the lamp from being energized if the allowable maximum temperature of any EXTERNAL SURFACES of the BEAM-LIMITING DEVICES has exceeded the limits of Table 19;
- b) a time-limiting device preventing the lamp from remaining energized for a period exceeding 2 min after the most recent action by the OPERATOR to energize it. The manufacturer's instructions shall provide details of required externally connected time-limiting switch;
- c) a statement in the manufacturer's instructions giving details of the time-limiting switch to be externally connected to perform the function described in item b) above.

Compliance is checked by inspection

11 Protection against HAZARDS from fluids and solid foreign objects

This clause of Part 1 is applicable.

12 Protection against radiation, including laser sources, and against sonic and ultrasonic pressure

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Replace 12.2 of Part 1 with the text below.

Replacement:

12.2 Equipment producing ionizing radiation

12.2.1 Ionizing radiation

12.2.1.1 General

Equipment containing or generating ionizing radiation (from either radioactive sources or X-radiation) shall not create a HAZARD in normal or SINGLE FAULT CONDITION.

NOTE 1 See IEC 62598 for further information on the requirements for equipment which utilizes ionizing radiation.

NOTE 2 For X-ray and gamma radiation: $1 \mu\text{Sv/h} = 0,1 \text{ mR/h}$ and $5 \mu\text{Sv/h} = 0,5 \text{ mR/h}$.

NOTE 3 Equipment that emits ionizing radiation is regulated by health authorities in most countries. These regulations often address both the emissions of radiation from the equipment and the cumulative dose of radiation received by the workers and others in the vicinity of the equipment. See the Ionizing Radiation Directive (2013/59/EURATOM) or USA 29 CFR 1910.1096 as examples of these regulations.

Conformity is checked by inspection as specified in 12.2.1.101 to 12.2.1.104.

Addition:

Add the following new subclauses:

12.2.1.101 Limits for emitted X-radiation of cabinet X-ray systems

12.2.1.101.1 General

The ambient dose equivalent rate $H^*(10)$ (IEC 60050-395:2014, 395-05-43) emitted from a cabinet X-ray system shall not exceed $5 \mu\text{Sv/h}$ at any point 50 mm outside the EXTERNAL SURFACE or at the plane of any APERTURE or PORT.

The measurements shall be conducted at the maximum available voltage of any high-voltage generator, or highest possible voltage in fault condition

Conformity is checked by the measurements of 12.2.1.101.2 or 12.2.1.101.3, as applicable.

NOTE Specifications for radiation measurement equipment can be found in IEC 60846-1.

12.2.1.101.2 Measurement of emitted X-radiation from PROTECTED EQUIPMENT

Radiation is measured covering the entire EXTERNAL SURFACE of the cabinet, averaged over cross-sectional areas of $1\,000 \text{ mm}^2$, with no linear dimension greater than 50 mm, with the cabinet X-ray system operated at those combinations of X-ray tube potential, current, beam orientation, and conditions of scatter which produce the maximum X-ray exposure at each EXTERNAL SURFACE.

Measurement is conducted with the DOORS and ACCESS PANELS fully closed, and again with the DOORS and ACCESS PANELS in any other positions that permit the generation of X-rays.

12.2.1.101.3 Measurement of emitted X-radiation from PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT

Radiation is measured covering the entire EXTERNAL SURFACE of the cabinet, averaged over cross-sectional areas of $1\,000 \text{ mm}^2$, with no linear dimension greater than 50 mm, with the cabinet X-ray system operated at those combinations of X-ray tube potential, current, beam orientation, and conditions of scatter which produce the maximum X-ray exposure at each EXTERNAL SURFACE.

Measurement is conducted with the DOORS and ACCESS PANELS fully closed, and again with the DOORS and ACCESS PANELS in any other positions that permit the generation of X-rays, except any flexible radiation absorbents used to close any APERTURE or PORT, which shall remain in their normal closed position.

For this measurement, a scatter body shall be used that represents the typical scanned objects. As in the case of baggage inspection systems, the scanned objects vary considerably in size, content and material, a standardized polyoxymethylene (POM) scatter body shall be used (see Figure AA.1 in Annex AA). The scatter body shall be positioned in the middle of the belt and in the center of the beam.

For multiple beam systems, it shall be ensured that all beams hit a scatter body by using one scatter body for each beam or positioning one scatter body in several beams where possible.

12.2.1.102 Construction

Cabinet X-ray systems may be provided with a cabinet bottom or may be designed to be permanently mounted to a floor of a building, whereby the floor of the building becomes the bottom of the system. If the cabinet X-ray system is designed to be permanently mounted to a floor of a building then instructions shall state that radiation measurements must be performed in any dwelling space located below the cabinet after it is installed, to ensure that the limit given in 12.2.1.101.1 is not exceeded, and that additional shielding may be required.

Conformity is checked by inspection.

12.2.1.103 Controls

The cabinet X-ray system shall be equipped with the following controls, ACCESSIBLE to the OPERATOR:

- a) a key-actuated control to ensure that X-radiation is not possible with the key removed;
- b) one or more controls to initiate and terminate X-radiation other than by the functioning of an INTERLOCK or the MAINS switch;
- c) if designed so that humans may enter the cabinet for specified purposes, a control within the cabinet for preventing and terminating X-radiation, which cannot be reset, overridden, or bypassed from the outside of the cabinet;
- d) if the system may be located where the public has access, a control to ensure OPERATOR presence at the control area before x-radiation can be initiated or maintained;
- e) if the system may be located where the public has access, a control to terminate the X-ray exposure or the pre-set succession of exposures at any time.

Cabinet X-ray systems designed so that humans may enter the cabinet for specified purposes shall not have any means of initiating X-radiation from within the cabinet.

Any signal from these X-ray systems may be processed remotely from the device itself. For the purpose of these requirements, the OPERATOR is considered to be the person supervising the use close to the X-ray system, and not the person processing the images.

Conformity is checked by inspection.

12.2.1.104 Indicators and annunciators for cabinet X-ray systems

The equipment shall include indicators and annunciators described in 12.2.1.104 a) and b), and, as applicable, the indicators and annunciators described in 12.2.1.104 c) and d).

- a) Two independent means to indicate when X-rays are being generated, located so that at least one indicator can be seen from any location at which the initiation of X-ray generation is possible. The indicators shall be activated only when X-rays are being generated, except

that if the X-ray generation period is less than 0,5 s, then the indicator shall be activated for at least 0,5 s.

No SINGLE FAULT CONDITION shall disable both indicating means. A combination of software, hardware and digital control may be used to generate two redundant "X-ray on" signals;

One, but not both, of these indicators may be a milliamperemeter labelled to indicate X-ray tube current.

NOTE When one X-ray indicator mounted on equipment can be seen from all sides of the equipment, the second means to indicate can be part of the control display.

- b) Additional indicators shall be provided as needed, to ensure that at least one indicator is visible from each DOOR, ACCESS PANEL, and PORT.

Additionally, for cabinet X-ray systems which are designed so that humans may enter the cabinet for specified purposes, the warning signals specified in c) shall be provided:

- c) visual warning signals shall be provided within the cabinet when X-rays are being generated. The indicator shall be activated only when X-rays are being generated, except that, if the X-ray generation period is less than 0,5 s, then the indicator shall be activated for at least 0,5 s.

Additionally, for cabinet X-ray systems which are designed so that humans may enter the cabinet for specified purposes, if any OPERATOR positions are so located such that there is no direct view into the complete cabinet or places exist within the cabinet which are not visible to the OPERATOR at the intended control position, the following additional signals shall be provided:

- d) an audible and visual warning signal shall be provided within the cabinet when the X-ray generator of the cabinet X-ray system has been enabled.

These signals shall be activated for at least 10 s immediately prior to the first possible initiation of X-ray generation. At least one warning signal shall remain active for as long as the X-ray generator is enabled. No SINGLE FAULT CONDITION shall disable the audible and the visual indicators at the same time.

NOTE 1 "Enter" means that the complete body steps into the cabinet, such that a DOOR or ACCESS PANEL can be completely shut.

NOTE 2 Specific purposes can be, but is not limited to, service, maintenance or adjustment of settings.

NOTE 3 Direct view can be, but is not limited to, direct visual or through dedicated monitors.

Conformity is checked by inspection and by evaluation of the RISK assessment documentation.

13 Protection against liberated gases and substances, explosion and implosion

This clause of Part 1 is applicable.

14 Components and subassemblies

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

Add the following new subclauses:

14.101 X-ray tube assembly

For any manufacture-specified connected X-ray tube assembly, equipment shall be so designed that the X-ray generator cannot deliver a voltage greater than the nominal RATED voltage for any part of the X-ray tube or X-ray tube assembly concerned, in intended use and in REASONABLY FORESEEABLE MISUSE.

Conformity is checked by inspection, with any user accessible settings for intended use and in REASONABLY FORESEEABLE MISUSE.

14.102 Safety-related control systems

Failure of a safety-related control system using microprocessors and other software control devices shall not cause a HAZARD.

NOTE 1 This requirement can be achieved by redundancy or diversity.

NOTE 2 Further guidance on safety-related control systems using microprocessors and other software controlled devices is given in ISO 13849-2, IEC 61508-3, IEC 62061 and IEC 62304.

If a battery is required to ensure safe operation of any microprocessor, no HAZARD shall arise as a result of loss of this power.

Conformity is checked by inspection, RISK assessment, function of the circuit under evaluation and, in case of doubt, by application of SINGLE FAULT CONDITIONS.

15 Protection by INTERLOCKS

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

15.1 General

Replacement:

Replace the existing text and conformity statement with the following new text:

INTERLOCKS used to protect OPERATORS and any bystander from HAZARDS shall be evaluated by a RISK reduction method. As a result of this, INTERLOCKS may have an appropriate safety integrity level (SIL) or performance level (PL).

NOTE See ISO 12100, and IEC 62061 or ISO 13849-1 for more information.

IAEA and WHO have published the following maximum radiation exposure recommendations:

- 1 mSv effective doses per year for non-occupational exposure.
- 20 mSv effective doses per year for general occupational exposure.
- 50 mSv effective doses per year for general occupational exposure, where 5 year doses are limited to 100 mSv.
- 500 mSv effective doses per year for specific exposure of extremities such as hands or feet.

Lower effective doses are recommended for OPERATORS or bystanders below 18 years of age, as well as for a female worker who is pregnant or breastfeeding. See Annex BB for dose limit recommendations for occupational radiation.

INTERLOCKS used to protect OPERATORS or bystanders both against X-radiation HAZARDS and other HAZARDS shall meet the requirements of 15.2, 15.3, and 15.101.

INTERLOCKS used only to protect OPERATORS or bystanders against X-radiation HAZARDS shall meet the requirements of 15.101.

INTERLOCKS used only to protect OPERATORS or bystanders against other HAZARDS shall meet the requirements of 15.2 and 15.3.

Conformity is checked by inspection and as specified in 15.2, 15.3, and 15.101, as applicable.

Addition:

Add the following new subclause:

15.101 Availability

15.101.1 Exception

For cabinet X-ray systems that satisfy all the limitations in a) to d), the INTERLOCK system for protection against X-radiation may be according to 15.2 and 15.3 instead of 15.101.2.

- a) Access to the X-radiation beam area is protected through two separate independent redundant INTERLOCK circuits;
- b) Each of the two separate INTERLOCKS shall meet the requirements of 15.2 and 15.3;
- c) The area where the device is located has a physical access restriction, limiting potential ionizing radiation exposure to the OPERATOR only; and
- d) A failure of INTERLOCK circuits shall be detectable or checked by periodical inspection of the equipment. The radiation exposure to the OPERATOR until that failure is detected shall be estimated based on the usage of equipment and RISK assessment.

In case of a failure of both INTERLOCK circuits, the radiation exposure to the OPERATOR shall not exceed:

- 250 μ Sv accumulated radiation exposure with a maximum of 25 μ Sv/h for general exposure;
- 5 mSv accumulated radiation exposure with a maximum of 100 μ Sv/h where only the hands or feet of the OPERATOR may be exposed.

Conformity is checked by inspection and by evaluation of the RISK assessment documentation.

15.101.2 Safety levels

Any safety-related control system on any DOOR or ACCESS PANEL shall be designed to disconnect the power supply circuit to the high-voltage generator, or to remove through other means any X-radiation in the ACCESSIBLE area of the cabinet. This operation shall not be dependent on any action other than opening the DOOR or removing the ACCESS PANEL.

- a) Each DOOR of a cabinet X-ray system shall be supervised by a safety-related control system which contains at least one INTERLOCK. The safety-related control system shall have at least PL_r d (Category 3) according to ISO 13849-1, or SIL 2 according to IEC 62061, or a comparable degree of safety based on another internationally recognized functional safety standard.
- b) Each ACCESS PANEL of a cabinet X-ray system shall be supervised by a safety-related control system which contains at least one INTERLOCK. The safety-related control system shall have at least PL_r c (Category 2) according to ISO 13849-1, SIL 1 according to IEC 62061, or a comparable performance based on another internationally recognized standard.

In the event that the RISK reduction method demands higher functional safety, the safety levels shall be increased accordingly.

NOTE 1 Means to remove X-radiation can be for example the shutter in the cabinet X-ray system or a grid in the X-ray tube.

NOTE 2 National regulations can require a minimum of two INTERLOCKS at each DOOR of a cabinet X-ray system. National regulations can also state that one, but not both, of the required INTERLOCKS must be such that DOOR opening results in physical disconnection of the energy supply circuit to the high-voltage generator, and such disconnection cannot be dependent upon any moving part other than the DOOR.

The equipment shall be designed so that, following interruption of X-radiation by the functioning of any INTERLOCK, the OPERATOR is obliged to take positive action to resume X-radiation.

A SINGLE FAULT CONDITION shall not disable the required safety-related control systems.

Conformity is checked by inspection in accordance with ISO 13849-1, IEC 62061, or other internationally recognized standards providing equivalent functional safety, as applicable.

16 HAZARDS resulting from application

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

16.1 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Replacement:

Replace the existing text and conformity statement with the following new text:

The equipment shall comply with the requirements of this document during NORMAL USE, including mistakes, lapses, slips or use of a product or system in a way not intended by the supplier, but which can result from readily predictable human behaviour. Such acts to consider would include well-meant optimization or readily available shortcuts.

No HAZARDS shall arise, through readily available adjustments, knobs, or other software-based or hardware-based controls that are set in a way not intended, or not described in the instructions.

Reckless use, unqualified use or use outside the specifications given by the manufacture is not considered as part of this document. Similar, intended acts or intended omission of an act by the OPERATOR of equipment as a result of conduct that is beyond any reasonable means of risk control by the manufacturer are similarly excluded from the scope of this document.

Other possible cases of REASONABLY FORESEEABLE MISUSE that are not addressed by specific requirements in this document shall be addressed by RISK assessment (see Clause 17).

Conformity is checked by inspection and by evaluation of the RISK assessment documentation.

17 Risk assessment

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Replacement:

Replace the existing first paragraph with the following new text:

If examination of the equipment shows that HAZARDS not fully addressed in Clauses 6 to 16 (see 1.2.1) might arise, then RISK assessment is required. It shall be carried out and documented to achieve at least a TOLERABLE RISK by an iterative process covering analysis, evaluation and RISK reduction.

RISK assessment is required for the following aspects:

- physical access to direct X-radiation for any PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT;
- emitted X-radiation where people other than the trained personnel can be exposed to such radiation.
- cabinet x-ray systems intended to be used with flammable fluids or with containers or flasks with hazardous or toxic fluids.

Annexes

All annexes of Part 1 are applicable, except as follows:

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61010-2-091:2019

Annex L (informative)

Index of defined terms

Addition:

Add the following terms to the list:

ACCESS PANEL.....	3.2.101
APERTURE.....	3.2.102
BEAM-LIMITING DEVICE.....	3.2.108
DOOR.....	3.2.103
EXTERNAL SURFACE	3.2.104
INTERLOCK	3.2.109
PORT	3.2.105
PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT	3.2.107
PROTECTED EQUIPMENT.....	3.2.106

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61010-2-091:2019

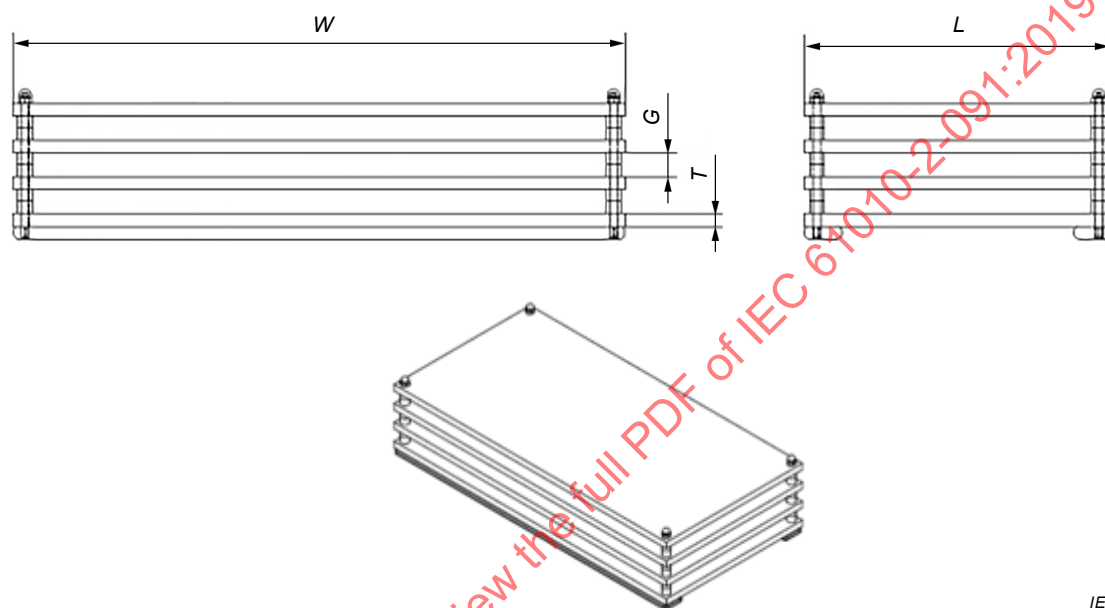
Addition:

Add the following new annex:

Annex AA (normative)

Standard phantom for PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT

Figure AA.1 shows a standard phantom for PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT (see 12.2.1.101.3).



IEC

Key

$W \geq 500$ mm; $L \geq 250$ mm; $T = (10 \pm 1)$ mm; 15 mm $< G < 100$ mm; No. of plates ≥ 4

W : total width of the phantom

L : total length of the phantom

T : thickness of each layer

G : Distance between each layer

Figure AA.1 – Phantom for measurement of PARTIALLY PROTECTED EQUIPMENT

Addition:

Add the following new annex:

Annex BB (informative)

Dose limit recommendation for occupational radiation

The IAEA Safety Standards for protecting people and the environment, Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, General Safety Requirements Part 3 – No. GSR Part 3, also known as the International Basic Safety Standards or as BSS may be considered as an international benchmark for radiation safety. The BSS are used in many countries as the basis for national legislation to protect workers, patients, the public and the environment from the RISKS of ionizing radiation.

The BSS are intended to be based on the most recent scientific evidence on the effects of ionizing radiation and take into account practices and experiences from around the world in the use of ionizing radiation and nuclear techniques.

Eight international organizations sponsored the BSS: EC, FAO, IAEA, ILO, OECD/NEA, PAHO, UNEP, WHO.

Radiation sources are widely used in medicine, industry, agriculture and research. The uses of radiation continue to increase worldwide. Millions of workers throughout the world are exposed to radiation every day as a part of their jobs.

The International Labour Organization's Radiation Protection Convention (C115) states that:

"In the light of knowledge available at the time, all appropriate steps shall be taken to ensure effective protection of workers, as regards their health and safety, against ionizing radiations".

Table BB.1 shows occupational exposure dose limits.

Table BB.1 – Dose limits

For occupational exposure of workers over the age of 18 years of age:	For occupational exposure of apprentices or students of 16 to 18 years of age who are being trained for employment involving radiation or use sources in the course of their studies:
20 mSv effective dose per year – averaged over five years (100 mSv in 5 years); and 50 mSv in any single year (in some countries the dose limit is 20 mSv per year)	6 mSv effective dose per year
20 mSv equivalent dose per year to the lens of the eye averaged over five years (100 mSv in 5 years); and 50 mSv in any single year	20 mSv equivalent dose per year to the lens of the eye
500 mSv equivalent dose per year to the extremities (hands and feet) or to the skin	150 mSv equivalent dose per year to the extremities (hands and feet) or to the skin
NOTE Additional restrictions apply to occupational exposure for a female worker who is pregnant or is breastfeeding.	

Bibliography

The Bibliography of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

Add the following references to the list:

IEC 60050-395:2014, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 395: Nuclear instrumentation: Physical phenomena, basic concepts, instruments, systems, equipment and detectors*

IEC 60601-1-3, *Medical electrical equipment – Part 1-3: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment*

IEC 60846-1, *Radiation protection instrumentation – Ambient and/or directional dose equivalent (rate) meters and/or monitors for beta, X and gamma radiation – Part 1: Portable workplace and environmental meters and monitors*

IEC 61508 (all parts), *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems*

IEC 62304, *Medical device software – Software life cycle processes*

IEC 62463, *Radiation protection instrumentation – X-ray systems for the screening of persons for security and the carrying of illicit items*

IEC 62523, *Radiation protection instrumentation – Cargo/vehicle radiographic inspection system*

ISO 12100, *Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction*

ISO 13849 (all parts), *Safety of machinery – Safety-related parts of control systems*

ISO 13849-2, *Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 2: Validation*

ANSI/ASME B20.1, *Safety Standard for Conveyors and Related Equipment*

ANSI/HPS N43.17-2009, *Radiation Safety for Personnel Security Screening Systems using X-rays or Gamma Radiation*

2013/59/EURATOM Ionizing Radiation Directive (Council Directive of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation)

IAEA Safety Standards for protecting people and the environment, Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, General Safety Requirements Part 3 – No. GSR Part 3

USA 29 CFR 1910.1096, *Ionizing radiation*

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	29
INTRODUCTION.....	32
1 Domaine d'application et objet.....	33
2 Références normatives	34
3 Termes et définitions	34
4 Essais	36
5 Marquage et documentation	36
6 Protection contre les chocs électriques.....	39
7 Protection contre les dangers mécaniques.....	42
8 Résistance aux contraintes mécaniques	42
9 Protection contre la propagation du feu	42
10 Limites de température de l'appareil et résistance à la chaleur	42
11 Protection contre les DANGERS des fluides et des corps solides étrangers.....	43
12 Protection contre les radiations, y compris les sources laser, et contre la pression acoustique et ultrasonique.....	43
13 Protection contre les émissions de gaz et substances, les explosions et les implosions	46
14 Composants et sous-ensembles	46
15 Protection par SYSTÈMES DE VERROUILLAGE.....	47
16 DANGERS résultant de l'application	49
17 Appréciation du RISQUE.....	49
Annexes	51
Annexe L (informative) Index des termes définis.....	52
Annexe AA (normative) Fantôme normalisé pour les APPAREILS PARTIELLEMENT PROTEGES.....	53
Annexe BB (informative) Recommandations relatives aux limites de dose de rayonnement pour l'exposition professionnelle	54
Bibliographie.....	56
Figure AA.1 – Fantôme de mesurage d'APPAREILS PARTIELLEMENT PROTEGES	53
Tableau 101 – Durées de l'essai de résistance à haute tension	41
Tableau BB.1 – Limites de dose.....	55

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES
DE MESURAGE, DE RÉGULATION ET DE LABORATOIRE –****Partie 2-091: Exigences particulières pour les équipements
à rayons X montés en armoire**

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale IEC 61010-2-91, a été établie par le comité d'études 66 de l'IEC: Sécurité des appareils de mesure, de commande et de laboratoire.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 2012. Cette édition constitue une révision technique.

Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à la première édition, ainsi que de nombreuses autres modifications.

- Le domaine d'application du document a été clarifié et limité aux appareils inférieurs à 500 kV.

- Des exigences supplémentaires de marquage pour les ensembles générant des rayons X ont été ajoutées. (5.1)
- Des exigences relatives aux câbles à haute tension utilisés dans l'ensemble radiogène ont été ajoutées. (6.5)
- Des exigences relatives à l'isolation ont été ajoutées. (6.7)
- Des exigences relatives à la température pour les LIMITEURS DE FAISCEAU ont été ajoutées. (10.3)
- Une clarification a été ajoutée concernant les APPAREILS PROTEGES et PARTIELLEMENT PROTEGES, et des méthodes d'essai. (12)
- Les exigences relatives aux VERROUILLAGES ont été modifiées, prenant ainsi en compte les normes de sécurité fonctionnelle. (15)
- Les exigences relatives au mauvais usage raisonnablement prévisible ont été clarifiées. (16)
- L'appréciation du risque a été rendue obligatoire pour des aspects spécifiques. (17)

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
66/684/FDIS	66/686A/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette Norme internationale.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

La présente Partie 2-091 est destinée à être utilisée conjointement avec l'IEC 61010-1. Elle a été établie sur la base de la troisième édition (2010) de l'IEC 61010-1, y compris son Amendement 1 (2016), ci-après dénommée la Partie 1.

La présente Partie 2-091 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 61010-1 de façon à la transformer en norme IEC: *Exigences particulières pour les équipements à rayons X montés en armoire*.

Les articles de la Partie 1 qui sont entièrement applicables comportent l'énoncé "Cet article de la Partie 1 est applicable." Lorsque la présente Partie 2-091 identifie un paragraphe particulier et indique "addition", "modification", "remplacement" ou "suppression", le texte de ce paragraphe particulier de la Partie 1 est adapté en conséquence. Lorsqu'un paragraphe particulier de la Partie 1 n'est pas mentionné dans cette Partie 2-091, ce paragraphe s'applique pour autant qu'il soit raisonnable.

Dans la présente norme:

- les caractères d'imprimerie suivants sont employés:
 - exigences: caractères romains;
 - NOTES: petits caractères romains;
 - conformité et essais: *caractères italiques*;
 - termes définis à l'Article 3 et utilisés dans toute cette norme: PETITES MAJUSCULES EN CARACTERES ROMAINS.
- les paragraphes, figures et tableaux qui viennent en supplément de ceux de la Partie 1 sont numérotés à partir de 101. Les annexes complémentaires sont nommées à partir de AA et les listes de termes additionnels à partir de aa).

Une liste de toutes les parties de l'IEC 61010, publiées sous le titre général *Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de ce document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives au document recherché. À cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé,
- remplacé par une édition révisée, ou
- amendé.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61010-2-091:2019

INTRODUCTION

L'IEC 61010-1 spécifie les exigences de sécurité qui sont d'application générale à tous les appareils entrant dans son domaine d'application. Pour certains types d'appareils, les exigences de l'IEC 61010-1 et ses amendements seront complétées ou modifiées par les exigences particulières d'une ou de plusieurs normes particulières en Partie 2, qui doivent être lues conjointement avec les exigences de la Partie 1.

Le présent document a été établie, sur la base de l'IEC 61010-1:2010 y compris son Amendement 1:2016, pour spécifier des exigences supplémentaires de sécurité pour les équipements à rayons X montés en armoire. Il fournit des recommandations supplémentaires pour la construction et l'évaluation des circuits à très haute tension, les DANGERS mécaniques et les DANGERS résultant des rayonnements ionisants pouvant être présents dans ce type d'appareils.

Le présent document a été rédigé pour fournir une protection contre les DANGERS résultant des rayonnements issus du faisceau direct de rayons X et du rayonnement X diffusé provoqué par les réflexions du faisceau de rayons X sur une quelconque partie de l'appareil ou sur l'échantillon soumis aux rayons X.

Les exigences minimales de sécurité spécifiées dans le présent document sont considérées comme assurant un degré pratique de sécurité dans le fonctionnement des équipements à rayons X montés en armoire.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61010-2-091:2019

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES DE MESURAGE, DE RÉGULATION ET DE LABORATOIRE –

Partie 2-091: Exigences particulières pour les équipements à rayons X montés en armoire

1 Domaine d'application et objet

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

1.1 Domaine d'application

1.1.1 Appareils inclus dans le domaine d'application

Suppression:

Suppression du premier alinéa.

Remplacement:

Remplacer le deuxième alinéa (au-dessus des points a) à c)) par le nouveau texte suivant:

La présente partie l'IEC 61010 spécifie les exigences de sécurité particulières pour les équipements à rayons X montés en armoire, qui relèvent de n'importe laquelle des catégories de 1.1.1 a), b) ou c).

Addition:

Ajouter les deux nouveaux alinéas suivants à la fin du paragraphe:

Les appareils couverts par le présent document peuvent être des APPAREILS PROTEGES ou des APPAREILS PARTIELLEMENT PROTEGES, avec une tension de générateur de rayons X jusqu'à 500 kV.

Un équipement à rayons X monté en armoire est un appareil équipé d'un tube radiogène installé dans une armoire qui, indépendamment des structures architecturales existantes à l'exception du sol sur lequel il peut être placé, est destiné à contenir au moins une partie d'un matériau en cours d'irradiation, à fournir une atténuation du rayonnement et à empêcher l'accès de l'opérateur au faisceau de rayonnement durant la production de rayons X.

Ces équipements à rayons X montés en armoire sont utilisés dans des environnements industriels, commerciaux et publics pour, par exemple, l'inspection et l'analyse des matériaux, et pour l'inspection des bagages.

1.1.2 Appareils exclus du domaine d'application

Addition:

Ajouter les nouveaux points suivants à la liste:

- aa) Équipement destiné à appliquer des rayons X sur des humains ou des animaux;
- bb) Équipement comportant un tube radiogène mais non équipé d'un blindage intégral contre les DANGERS des rayons X, tels que:

- un équipement destiné à être utilisé à l'intérieur d'une chambre blindée de laquelle le personnel est exclu pendant l'exploitation;
- un équipement destiné à être utilisé avec un blindage séparé portable ou temporaire;
- un équipement destiné à produire un faisceau émergent de rayons X.

1.2 Objet

1.2.1 Aspects inclus dans le domaine d'application

Addition:

Ajouter le nouveau texte suivant à la fin du premier alinéa:

La présente partie de l'IEC 61010 définit les exigences de conception et de méthodes de construction des équipements à rayons X montés en armoire afin de fournir une protection adaptée aux OPERATEURS, aux personnes présentes, au personnel d'entretien qualifié et à la zone environnante contre un rayonnement X émis non intentionnellement et contre les DANGERS mécaniques relatifs à leurs convoyeurs.

2 Références normatives

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

Addition:

Ajouter les références suivantes à la liste:

IEC 62061, *Sécurité des machines – Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité*

ISO 13849-1, *Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité – Partie 1: Principes généraux de conception*

3 Termes et définitions

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

3.2 Parties et accessoires

Addition:

Ajouter les nouveaux termes et définitions suivants:

3.2.101

PANNEAU D'ACCES

BARRIERE ou panneau de protection destiné à être retiré ou ouvert au moyen d'un OUTIL à des fins de maintenance ou de service et permettant l'accès à l'intérieur de l'armoire

3.2.102

OUVERTURE

orifice dans la surface extérieure de l'armoire, autre qu'un ACCES, qui reste ouvert durant la production de rayons X

3.2.103**PORTE**

BARRIERE DE PROTECTION destinée à être amovible ou ouverte dans le cadre d'interventions de routine, dont l'OUVERTURE ne nécessite généralement pas d'OUTILS et qui permet d'accéder à l'intérieur de l'armoire

Note 1 à l'article: Le matériel non flexible fixé rigidement à la PORTE est considéré comme faisant partie intégrante de la PORTE.

Note 2 à l'article: Les OUVERTURES d'accès destinées à l'opérateur, pour le retrait ou le réaligement d'échantillons, sont considérées comme une PORTE.

3.2.104**SURFACE EXTERIEURE**

surface extérieure de l'équipement à rayons X monté en armoire, comprenant les PORTES, PANNEAUX D'ACCES, verrous, boutons de commande et autres matériels montés de façon permanente, la surface virtuelle traversant toute OUVERTURE ou ACCES, ainsi que le fond de l'armoire

3.2.105**ACCES**

OUVERTURE dans la SURFACE EXTERIEURE de l'armoire, destinée à rester ouverte durant la production de rayons X afin de convoyer les objets dans l'armoire puis de les sortir, ou de permettre une insertion partielle afin d'irradier un objet dont la dimension ne permet pas une insertion complète dans l'armoire

3.2.106**APPAREIL PROTEGE**

équipement à rayons X monté en armoire, sans OUVERTURE ou ACCES, qui permet l'accès à toutes les zones comportant des rayonnements X

Note 1 à l'article: L'accès peut être empêché au moyen de PORTES, ACCES, OUVERTURES ou PANNEAUX D'ACCES protégés par verrous.

3.2.107**APPAREIL PARTIELLEMENT PROTEGE**

équipement à rayons X monté en armoire, avec OUVERTURE ou ACCES, permettant l'accès à toutes les zones comportant des rayonnements X

Note 1 à l'article: L'accès au faisceau de rayons X ou aux rayonnements X diffusés peut être empêché au moyen d'une combinaison d'ENVELOPPE et d'éléments flexibles absorbant le rayonnement, par exemple un ou plusieurs rideaux contenant du plomb ou tout autre matériau absorbant le rayonnement.

3.2.108**LIMITEUR DE FAISCEAU**

dispositif destiné à limiter le champ de rayonnement, tel qu'un collimateur, un cône ou une OUVERTURE, destiné à restreindre les dimensions du champ de rayons X

3.2.109**VERROUILLAGE**

dispositif de composants ou dispositifs fonctionnant ensemble, destinés à empêcher un DANGER ou un fonctionnement spécifique à chaque fois que la sécurité est compromise par l'accès à l'intérieur du système, par des irrégularités de fonctionnement ou par la défaillance de l'équipement

[SOURCE: IEC 62463:2010, 3.11, modifié – Le terme "verrouillage de sécurité" a été remplacé par "verrouillage" et la formulation "interrompre la génération de rayonnements X" a été remplacée par "un danger ou un fonctionnement spécifique".]

4 Essais

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

4.3.2.4 Couvercles et éléments amovibles

Addition:

Ajouter le nouvel alinéa suivant à la fin du paragraphe:

Pour l'essai en 12.2.1.101.3, tous les éléments flexibles absorbant le rayonnement utilisés pour fermer les ouvertures ou les ouvertures d'accès pour un APPAREIL PARTIELLEMENT PROTEGE doivent rester dans leur position normale fermée.

5 Marquage et documentation

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

5.1 Marquage

5.1.3 Alimentation RESEAU

Addition:

Ajouter le nouveau texte suivant au point c, après l'alinéa existant:

Le courant d'entrée ou la puissance mesuré(e) ne doit pas inclure une charge périodique de courte durée (moins de 1 min) qui soit supérieure à la charge efficace moyenne de 1 min. Cependant, lorsqu'une telle valeur dépasse 125 % des CARACTERISTIQUES ASSIGNEES indiquées, elle doit être incluse dans les caractéristiques assignées indiquées sur l'équipement.

NOTE Les transitoires et le courant d'appel initial sont exclus.

Addition:

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

5.1.101 Marquages supplémentaires pour les équipements à rayons X montés en armoire

5.1.101.1 Généralités

Les marquages suivants de a) à d) doivent être apposés sur les équipements à rayons X montés en armoire:

- a) L'appareil doit porter un marquage à l'emplacement de chacune des commandes qui peuvent être utilisées pour déclencher un rayonnement X, avec la mention:

"Attention: production de rayons X quand le système est sous tension"

ou une mention équivalente ou un symbole adapté;

- b) L'appareil dont la dose de rayonnement est supérieure à 5 µSv/h doit porter un marquage à proximité immédiate de chaque ACCES ou OUVERTURE suffisamment large pour permettre l'introduction de parties du corps humain à l'intérieur de l'armoire, avec la mention:

"Attention: danger de rayons X. N'introduire aucune partie du corps à l'intérieur de l'armoire quand le système est sous tension"

ou une mention équivalente ou un symbole adapté.

- c) Les indicateurs exigés en 12.2.1.104 doivent porter le marquage "Émission de rayons X", ou un marquage ou symbole équivalent;

NOTE Si un milliampèremètre figure parmi les indicateurs exigés, il porte un marquage conforme aux spécifications de 12.101.4, et ne porte pas le marquage "Émission de rayons X".

- d) Pour les équipements à rayons X montés en armoire qui peuvent accueillir des personnes à des fins spécifiques, des marquages permanents doivent être prévus à l'intérieur de l'armoire pour décrire la fonction des signaux et commandes exigés par 12.2.1.104 c) et 12.2.1.104 d).

NOTE Les fins spécifiques peuvent être, entre autres, le service, la maintenance ou l'ajustement des paramètres.

La conformité est vérifiée par examen.

Des symboles appropriés ou une combinaison de symbole et de texte peuvent être utilisés si une évaluation a été réalisée selon les Articles 16 et 17, et que les symboles sont correctement expliqués dans la documentation utilisateur.

NOTE Les réglementations nationales peuvent exiger l'usage d'une langue acceptée au niveau national pour la rédaction des instructions de sécurité et des symboles.

5.1.101.2 LIMITEURS DE FAISCEAU

Les LIMITEURS DE FAISCEAU, détachables lors d'une UTILISATION NORMALE par un OPERATEUR, doivent comporter les marquages suivants:

- ceux exigés dans l'IEC 61010-1:2010 et l'IEC 61010-1:2010/AMD1:2016, 5.1;
- désignation de série ou identification individuelle;
- filtration totale en matière de filtration équivalente de qualité.

La conformité est vérifiée par examen.

5.1.101.3 Tubes radiogènes

Lorsqu'un tube radiogène est construit en tant que composants de l'équipement à rayons X monté en armoire, ce qui suit s'applique. Les marquages sur le tube radiogène doivent rester lisibles lorsque le tube radiogène est démonté de sa gaine. Les marquages doivent permettre de corréler les produits individuels, les séries ou les types à leurs documents d'accompagnement.

Les tubes radiogènes doivent comporter les marquages suivants:

- nom ou marque déposée du fabricant;
- modèle ou référence du type;
- identification individuelle.

Les marquages susmentionnés peuvent figurer sous forme de désignation combinée, expliquée dans les documents d'accompagnement.

La conformité est vérifiée par examen.

Les exigences concernant les gaines équipées s'appliquent lorsque le tube radiogène constitue un élément d'un sous-ensemble, et non un composant autonome.

5.1.101.4 Gainés équipées

Lorsque les gaines équipées sont construites en tant que composants de l'équipement à rayons X monté en armoire, ce qui suit s'applique:

- Les gaines équipées doivent comporter les marquages suivants sur l'extérieur:

- nom ou marque déposée du fabricant;
 - modèle ou référence du type;
 - identification individuelle;
 - tension nominale du tube radiogène pour laquelle la gaine équipée est conçue;
- et, le cas échéant, les marquages supplémentaires suivants:
- indication de la polarité des logements de câbles à haute tension;
 - filtration permanente.

La conformité est vérifiée par examen.

5.4 Documentation

5.4.1 Généralités

Remplacement:

Remplacer le point d) par le nouveau texte suivant:

- d) les informations spécifiées de 5.4.2 à 5.4.6 et en 5.4.101;

5.4.3 Installation des appareils

Addition:

Ajouter le nouveau point suivant:

- aa) Si le refroidissement est nécessaire à la sécurité de fonctionnement de l'appareil, ou d'un sous-ensemble de ce dernier, les exigences relatives au refroidissement doivent être indiquées dans les documents, conformément à ce qui est identifié dans l'appréciation du RISQUE.

5.4.4 Fonctionnement de l'appareil

Addition:

Ajouter les nouveaux points suivants:

- aa) dans les instructions d'emploi, les paramètres de charge doivent figurer comme ci-dessous. Les combinaisons et données suivantes doivent être indiquées:
- la tension nominale du tube radiogène correspondante, avec le courant le plus élevé dans le tube radiogène pouvant être obtenu de l'appareil lorsqu'il fonctionne à cette tension du tube radiogène;
 - le courant le plus élevé dans le tube radiogène correspondant, avec la tension la plus élevée du tube radiogène pouvant être obtenue de l'appareil lorsqu'il fonctionne à ce courant dans le tube radiogène;
 - la combinaison correspondante de la tension du tube radiogène et du courant dans le tube radiogène donnant lieu à la puissance électrique la plus élevée dans le circuit à haute tension.

La puissance électrique nominale doit être indiquée avec la combinaison de la tension du tube radiogène et du courant dans le tube radiogène et le cas échéant le temps de charge.

La plage de courant dans le tube radiogène, de tension du tube radiogène et des temps de charge acceptables peut être indiquée sous forme d'un tableau ou d'une courbe présentant les dépendances.

- bb) les instructions d'emploi doivent indiquer le champ de rayonnement maximal symétrique de l'ensemble intégré source de rayons X;

- cc) les instructions d'emploi doivent comprendre une description de la manipulation particulière et de la maintenance de tout récepteur d'image radiologique.

Remplacement:

Remplacer la déclaration de conformité par:

La conformité est vérifiée par examen des instructions d'emploi.

Addition:

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

5.4.101 Documentation supplémentaire pour les équipements à rayons X montés en armoire

Les instructions pour l'AUTORITE RESPONSABLE doivent inclure:

- a) les caractéristiques assignées de tension, de courant et, le cas échéant, de cycle de service des appareils à rayons X;
- b) les instructions relatives aux procédures de sécurité radiologique et aux précautions qui peuvent être nécessaires en raison des caractéristiques spécifiques à ces appareils;
- c) un programme de maintenance; et
- d) une recommandation à consulter les organismes nationaux afin d'identifier toute exigence de fonctionnement locale.

Les instructions pour le personnel responsable des opérations de service doivent inclure:

- e) les instructions relatives aux essais réalisés après réparation ou maintenance.

Les instructions d'installation et de mise en service doivent également inclure les instructions relatives au montage, au réglage et aux essais pour garantir la sécurité de l'appareil après sa mise en service.

La conformité est vérifiée par examen.

6 Protection contre les chocs électriques

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

6.5.2 LIAISON DE PROTECTION

Addition:

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

6.5.2.101 Gaine équipée

Une continuité électrique doit exister entre l'écran d'un câble à haute tension ajusté et les parties métalliques ACCESSIBLES de son logement sur la gaine équipée.

De plus, les câbles à haute tension ACCESSIBLES aux opérateurs ou au personnel responsable des opérations de service transportant du courant dans le tube radiogène doivent comporter un écran conducteur flexible d'une résistance maximale par unité de longueur de 1 Ω /m recouvert d'un matériau non conducteur pouvant protéger l'écran contre tout dommage en UTILISATION NORMALE.

Cet écran doit être connecté à l'ENVELOPPE conductrice du générateur haute tension et à celle de la gaine équipée.

Font exception à cette exigence les câbles à haute tension transportant du courant dans le tube radiogène à l'intérieur d'un générateur de rayons X / gaine équipée, entièrement sous ENVELOPPE et entièrement intégrés, et ci-après dénommés monobloc.

La conformité est vérifiée par examen visuel et par mesurage.

L'écran conducteur flexible ne doit pas être considéré comme satisfaisant à une exigence concernant une connexion de terre de protection entre les appareils reliés par le câble.

6.7 Exigences relatives à l'isolation

6.7.1.5 Exigences pour l'isolation suivant le type de circuit

Addition:

Ajouter le nouvel alinéa suivant à la fin du paragraphe:

L'isolation entre les circuits à haute tension dans le générateur, le câblage ou le tube radiogène et le circuit ACCESSIBLE doit se fonder sur la tension actuelle de service exerçant une contrainte sur l'isolation concernée.

Les exigences relatives à l'isolation du stator et du circuit statorique utilisés pour le fonctionnement de toute anode tournante du tube radiogène doivent faire référence à la tension qui existe après la réduction de la tension d'alimentation du stator à sa valeur de fonctionnement en régime établi.

6.7.3 Isolation des circuits secondaires dérivés des CIRCUITS RESEAU en CATEGORIE DE SURTENSION II jusqu'à 300 V

6.7.3.1 Généralités

Addition:

Ajouter le nouvel alinéa suivant à la fin du paragraphe:

Dans le présent document, les circuits à haute tension sont des circuits secondaires comprenant des composants de production et de mesurage de l'alimentation d'un tube radiogène, tels que les transformateurs, multiplicateurs de tension, diviseurs de tension, chacun étant assigné pour des tensions de service supérieures à 1 000 V en courant alternatif ou à 1 500 V en courant continu.

6.7.3.4 Isolation solide

6.7.3.4.1 Généralités

Addition:

Ajouter le nouvel alinéa suivant à la fin du paragraphe:

En cas de circuits à haute tension, le terme "isolation solide" désigne plusieurs types différents de constructions, y compris les blocs monolithiques de matériau isolant, de sous-systèmes d'isolation composés de multiples matériaux isolants, dont des liquides et des moulages isolants, organisés en couches ou autres.

La conformité est vérifiée en effectuant l'essai de conformité de 6.8.101 du circuit à haute tension.

6.8 Procédure pour les essais de tension

6.8.3.1 Essai en tension alternative

Remplacement:

Remplacer la première phrase par la phrase suivante:

Le contrôleur de tension doit être capable de maintenir la tension d'essai à une valeur de $\pm 5\%$ de la valeur spécifiée tout au long de l'essai.

Addition:

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

6.8.101 Procédure pour les essais de tension des circuits à haute tension des appareils à rayonnement X

Le circuit à haute tension de l'appareil est soumis à un essai consistant à appliquer au maximum la moitié de la tension d'essai, puis la tension d'essai est augmentée progressivement pendant une période de $10\text{ s} \pm 2\text{ s}$ jusqu'à la valeur maximale, maintenue en mode intermittent et mode continu conformément au Tableau 101.

Tableau 101 – Durées de l'essai de résistance à haute tension

Circuits à haute tension soumis à l'essai en:	Durée
Mode intermittent	3 min
Mode continu	15 min

L'essai du circuit à haute tension doit être effectué avec une tension d'essai:

- pour la tension nominale du tube radiogène inférieure à 200 kV, 1,1 fois la tension nominale du tube radiogène de l'appareil; ou
- pour la tension nominale du tube radiogène de l'appareil, égale ou supérieure à 200 kV, la tension nominale du tube radiogène plus 20 kV.

L'essai ci-dessus peut être réalisé sur le système dans son ensemble ou sur les parties individuelles.

Pour les générateurs haute tension destinés à fonctionner à la fois en mode intermittent et en mode continu, et dans lesquels la tension nominale du tube radiogène pour le mode continu ne dépasse pas 80 % de celle pour le mode intermittent, la tension d'essai du circuit à haute tension doit faire référence à la valeur pour le mode intermittent, et l'essai doit être effectué uniquement dans ce mode.

Si pendant l'essai de résistance diélectrique, un transformateur en essai RISQUE de surchauffer, il est permis de réaliser l'essai à une fréquence d'alimentation plus élevée.

Pendant l'essai de résistance diélectrique, il convient de maintenir la tension d'essai dans le circuit à haute tension le plus près possible de 100 %, et qui ne doit pas être en dehors de la plage comprise entre 100 % et 105 % de la valeur exigée.

Pendant l'essai de résistance diélectrique, de légers effets corona dans le circuit à haute tension doivent être ignorés.

Les générateurs haute tension ou leurs sous-ensembles, intégrés à une gaine équipée, doivent être soumis à l'essai avec un tube radiogène correctement chargé. Si les générateurs haute tension de ce type n'ont pas d'ajustement séparé du courant dans le tube radiogène, la durée de l'essai de résistance diélectrique doit être réduite au point que la charge admissible du tube radiogène à la tension augmentée du tube radiogène ne soit pas dépassée.

7 Protection contre les dangers mécaniques

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

7.1 Généralités

Addition:

Ajouter un nouvel alinéa et une nouvelle note après la note existante:

Les convoyeurs des équipements à rayons X montés en armoire doivent être conformes aux exigences applicables de 7.2 à 7.7, et si un quelconque DANGER n'est pas couvert de façon adéquate par ces paragraphes, une appréciation du RISQUE (voir Article 17) doit être réalisée.

NOTE Les réglementations nationales pour les systèmes de convoyeurs peuvent par ailleurs s'appliquer. EXEMPLE: norme ASME B20.1, norme ANSI / ASME B20.1 pour les États-Unis.

Remplacement:

Remplacer la déclaration de conformité existante par le nouveau texte suivant:

La conformité est vérifiée selon les spécifications de 7.2 à 7.7 et, si applicable, de l'Article 17.

8 Résistance aux contraintes mécaniques

Cet article de la Partie 1 est applicable.

9 Protection contre la propagation du feu

Cet article de la Partie 1 est applicable.

10 Limites de température de l'appareil et résistance à la chaleur

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

Addition:

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants:

10.1.101 Protection contre les températures excessives des gaines équipées

Lorsque les SURFACES EXTERIEURES facilement ACCESSIBLES des gaines équipées atteignent des températures dépassant celles du Tableau 19, des mesures de protection doivent être mises en place afin d'empêcher l'opérateur d'entrer en contact avec ces parties en UTILISATION NORMALE.

NOTE Des mesures de protection peuvent être des ENVELOPPES ou des barrières empêchant l'accès.

La conformité est vérifiée par essai d'intégrité de ces mesures et par examen des instructions d'emploi.

10.1.102 Protection contre les températures excessives des LIMITEURS DE FAISCEAU

Les LIMITEURS DE FAISCEAU comportant un indicateur de champ lumineux doivent être installés avec l'un des moyens suivants visant à réduire l'échauffement susceptible de se produire si la lampe reste sous tension pendant que les LIMITEURS DE FAISCEAU sont recouverts d'un drap ou d'un autre tissu, ce qui réduit la dissipation thermique normale:

- a) un dispositif de protection contre les surtempératures empêchant la mise sous tension de la lampe si la température maximale admissible de toute SURFACE EXTERIEURE des LIMITEURS DE FAISCEAU a dépassé les limites données dans le Tableau 19;
- b) un limiteur de temps empêchant la lampe de rester sous tension pendant une période dépassant 2 min après l'action la plus récente effectuée par l'OPERATEUR pour la mettre sous tension. Les instructions du fabricant doivent donner des détails relatifs à l'interrupteur du limiteur de temps relié à l'extérieur exigé;
- c) un énoncé dans les instructions du fabricant décrivant l'interrupteur du limiteur de temps à relier à l'extérieur pour exécuter la fonction décrite au point b) ci-dessus.

La conformité est vérifiée par examen.

11 Protection contre les DANGERS des fluides et des corps solides étrangers

Cet article de la Partie 1 est applicable.

12 Protection contre les radiations, y compris les sources laser, et contre la pression acoustique et ultrasonique

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

Remplacer le 12.2 de la Partie 1 par ce qui suit.

Remplacement:

12.2 Appareil produisant un rayonnement ionisant

12.2.1 Rayonnement ionisant

12.2.1.1 Généralités

Tout appareil qui contient ou génère un rayonnement ionisant (depuis des sources radioactives ou des rayons X) ne doit pas créer un DANGER en CONDITION NORMALE ou de premier défaut.

NOTE 1 Voir l'IEC 62598 pour de plus amples informations sur les exigences relatives aux appareils utilisant le rayonnement ionisant.

NOTE 2 Pour les rayons X et le rayonnement gamma: $1 \mu\text{Sv/h} = 0,1 \text{ mR/h}$ et $5 \mu\text{Sv/h} = 0,5 \text{ mR/h}$.

NOTE 3 Les appareils émettant un rayonnement ionisant sont régis par les instances sanitaires dans la plupart des pays. Ces réglementations concernent souvent les émissions de rayonnements provenant de l'appareil et la dose cumulée de rayonnement reçu par les travailleurs et autres personnes situées à proximité des appareils. Voir la Directive sur les rayonnements ionisants (2013/59/EURATOM) ou USA 29 CFR 1910.1096 qui constituent des exemples de ces réglementations.

La conformité est vérifiée par examen comme cela est spécifié de 12.2.1.101 à 12.2.1.104.

Addition:

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants:

12.2.1.101 Limites pour le rayonnement X émis des équipements à rayons X montés en armoire

12.2.1.101.1 Généralités

Le débit d'équivalent de dose ambiant $H^*(10)$ (IEC 60050-395:2014; 395-05-43) émis par un équipement à rayons X monté en armoire ne doit pas dépasser 5 $\mu\text{Sv/h}$ en tout point situé à 50 mm de la SURFACE EXTERIEURE ou au niveau de toute OUVERTURE ou ACCES.

Les mesures doivent être effectuées à la tension maximale existante de tout générateur haute tension, ou à la tension la plus élevée possible en condition de défaut.

La conformité est vérifiée en effectuant les mesures de 12.2.1.101.2 ou 12.2.1.101.3 selon le cas.

NOTE Les spécifications relatives à l'appareillage de mesure du rayonnement peuvent être trouvées dans l'IEC 60846-1.

12.2.1.101.2 Mesurage du rayonnement X émis par des APPAREILS PROTEGES

Le mesurage du rayonnement est effectué sur la totalité de la SURFACE EXTERIEURE de l'armoire, moyenné sur des sections de 1 000 mm², aucune dimension linéaire ne dépassant 50 mm, l'équipement à rayons X monté en armoire fonctionnant dans les conditions combinées de potentiel, de courant, d'orientation du faisceau et de diffusion du tube radiogène produisant l'exposition maximale au rayonnement X pour chaque SURFACE EXTERIEURE.

Le mesurage est réalisé en fermant complètement les PORTES et PANNEAUX D'ACCES, puis à nouveau en plaçant les PORTES et PANNEAUX D'ACCES dans toute autre position permettant la production de rayons X.

12.2.1.101.3 Mesurage du rayonnement X émis par des APPAREILS PARTIELLEMENT PROTEGES

Le mesurage du rayonnement est effectué sur la totalité de la SURFACE EXTERIEURE de l'armoire, moyenné sur des sections de 1 000 mm², aucune dimension linéaire ne dépassant 50 mm, l'équipement à rayons X monté en armoire fonctionnant dans les conditions combinées de potentiel, de courant, d'orientation du faisceau et de diffusion du tube radiogène produisant l'exposition maximale au rayonnement X pour chaque SURFACE EXTERIEURE.

Le mesurage est réalisé en fermant complètement les PORTES et PANNEAUX D'ACCES, puis à nouveau en plaçant les PORTES et PANNEAUX D'ACCES dans toute autre position permettant la production de rayons X, à l'exception de tous les éléments flexibles absorbant le rayonnement utilisés pour fermer toute OUVERTURE ou ACCES qui doivent rester dans leur position normale fermée.

Pour ce mesurage, un corps de diffusion doit être utilisé, qui représente les objets scannés caractéristiques. Comme dans des systèmes d'inspection des bagages, la dimension, le contenu et les matériaux des objets scannés varient considérablement, un corps de diffusion en polyoxyméthylène (POM) normalisé doit être utilisé (voir Figure AA.1 de l'Annexe AA). Le corps de diffusion doit être positionné au centre de la bande et au centre du faisceau.

Pour les systèmes à faisceaux multiples, il faut vérifier que tous les faisceaux viennent frapper le corps de diffusion en utilisant un corps de diffusion pour chaque faisceau ou en positionnant un corps de diffusion dans plusieurs faisceaux si possible.

12.2.1.102 Construction

Les équipements à rayons X montés en armoire peuvent être livrés avec un fond d'armoire ou peuvent être conçus pour être montés en permanence sur le sol d'un bâtiment, situation dans laquelle le sol devient le fond de l'équipement. Si l'équipement à rayons X monté en armoire est conçu pour être monté en permanence sur le sol d'un bâtiment, les instructions doivent alors énoncer que des mesurages du rayonnement doivent être réalisés dans tout espace d'habitation situé en dessous de l'armoire après son installation, pour vérifier que la limite définie en 12.2.1.101.1 n'est pas dépassée et qu'un blindage supplémentaire peut être exigé.

La conformité est vérifiée par examen.

12.2.1.103 Commandes

L'équipement à rayons X monté en armoire doit être équipé des commandes suivantes, ACCESSIBLES à l'OPERATEUR:

- a) une commande à clé permettant de garantir qu'aucun rayonnement X ne peut être émis lorsque la clé est enlevée;
- b) une ou plusieurs commandes permettant de déclencher ou d'arrêter le rayonnement X par un autre moyen que l'actionnement d'un VERROUILLAGE ou de l'interrupteur principal;
- c) si l'équipement peut accueillir des personnes à des fins spécifiques, une commande installée à l'intérieur de l'armoire permettant d'empêcher et d'arrêter le rayonnement X, et qui ne peut pas être réenclenchée, neutralisée ou contournée depuis l'extérieur de l'armoire;
- d) si l'équipement peut être installé dans des endroits accessibles au public, une commande permettant de garantir la présence d'un OPERATEUR au niveau de la zone de commande avant que le rayonnement X puisse être déclenché ou maintenu;
- e) si l'équipement peut être installé dans des endroits accessibles au public, une commande permettant d'arrêter l'exposition aux rayons X ou la succession prédéterminée d'expositions à tout moment.

Les équipements à rayons X montés en armoire qui peuvent accueillir des personnes à des fins spécifiques ne doivent comporter aucun moyen de déclenchement du rayonnement X depuis l'intérieur de l'armoire.

Tout signal provenant de ces équipements à rayons X peut être traité à distance depuis l'appareil même. Pour les besoins de ces exigences, l'OPERATEUR est considéré comme étant la personne surveillant l'utilisation à proximité de l'équipement à rayons X, et non la personne traitant les images.

La conformité est vérifiée par examen.

12.2.1.104 Indicateurs et avertisseurs pour équipements à rayons X montés en armoire

Les appareils doivent inclure les indicateurs et avertisseurs décrits en 12.2.1.104 a) et b), et le cas échéant, les indicateurs et avertisseurs décrits en 12.2.1.104 c) et d).

- a) Deux indicateurs distincts signalant la production de rayons X, situés de façon que l'un des indicateurs au moins soit visible de tout emplacement susceptible d'être un foyer d'émission de rayons X. Les indicateurs doivent être activés uniquement lors de la production de rayons X, sauf si la période de production de rayons X est inférieure à 0,5 s; dans ce cas, l'indicateur doit être activé pendant au moins 0,5 s.

Aucune CONDITION DE PREMIER DEFECT ne doit désactiver les deux indicateurs à la fois. Une combinaison d'éléments de commande logiciels, matériels et numériques peut être utilisée pour générer deux signaux redondants "émission de rayons X";

L'un de ces indicateurs, et non les deux, peut être un milliampèremètre portant une étiquette indiquant le courant dans le tube radiogène.

NOTE Lorsqu'un indicateur à rayons X monté sur l'appareil est visible de tous les côtés de l'appareil, le second indicateur peut faire partie de l'affichage de contrôle.

- b) Des indicateurs supplémentaires doivent être fournis, si besoin est, afin de garantir qu'un indicateur au moins soit visible depuis chaque PORTE, PANNEAU D'ACCES et ACCES;

Par ailleurs, pour les équipements à rayons X montés en armoire qui peuvent accueillir des personnes à des fins spécifiques, les avertisseurs supplémentaires spécifiés en c) doivent être installés:

- c) Un avertisseur visuel supplémentaire doit être installé à l'intérieur de l'armoire en cas de production de rayons X. L'indicateur doit être activé uniquement lors de la production de rayons X, sauf si la période de production de rayons X est inférieure à 0,5 s; dans ce cas, l'indicateur doit être activé pendant au moins 0,5 s.

Par ailleurs, pour les équipements à rayons X montés en armoire qui peuvent accueillir des personnes à des fins spécifiques, si l'OPERATEUR se situe de telle façon qu'il n'a pas de vue directe sur l'ensemble de l'armoire, ou s'il existe des parties de l'armoire qui ne sont pas visibles par l'OPERATEUR à la position de commande prévue, les signaux supplémentaires suivants doivent être fournis:

- d) Un avertisseur sonore et visuel doit être installé à l'intérieur de l'armoire lorsque le générateur de rayons X de l'équipement à rayons X monté en armoire a été activé.

Ces signaux doivent être activés pendant 10 s au moins, immédiatement avant le premier déclenchement possible de la production de rayons X. Au moins un avertisseur doit rester actif aussi longtemps que le générateur de rayons X est activé. Aucune CONDITION DE PREMIER DEFECT ne doit désactiver en même temps les avertisseurs sonores et visuels.

NOTE 1 "Accueillir" signifie que le corps entier entre dans l'armoire, et qu'une PORTE ou un PANNEAU D'ACCES peut être entièrement fermé.

NOTE 2 Les fins spécifiques peuvent être, entre autres, l'entretien, la maintenance ou l'ajustement des paramètres.

NOTE 3 Une vue directe peut être, entre autres, visible directement ou par l'intermédiaire de moniteurs dédiés.

La conformité est vérifiée par examen et par évaluation des documents relatifs à l'appréciation du RISQUE.

13 Protection contre les émissions de gaz et substances, les explosions et les implosions

Cet article de la Partie 1 est applicable.

14 Composants et sous-ensembles

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

Addition:

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants:

14.101 Gaine équipée

Pour toutes les gaines équipées connectées et spécifiées par le fabricant, l'appareil doit être conçu de manière à ce que le générateur de rayons X ne puisse fournir une tension supérieure à la tension nominale assignée pour toute partie du tube radiogène ou de la gaine équipée concernée, en utilisation prévue et en MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PREVISIBLE.

La conformité est vérifiée par examen, avec tous paramètres accessibles aux utilisateurs pour une utilisation prévue et en MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PREVISIBLE.

14.102 Systèmes de commande relatifs à la sécurité

La défaillance d'un système de commande relatif à la sécurité utilisant des microprocesseurs et autres appareils commandés par logiciel ne doit pas engendrer un DANGER.

NOTE 1 Il est possible de respecter cette exigence par la redondance ou la diversité.

NOTE 2 Des recommandations supplémentaires sur les systèmes de commande relatifs à la sécurité utilisant des microprocesseurs et autres appareils commandés par logiciel sont fournies dans l'ISO 13849-2, l'IEC 61508-3, l'IEC 62061 et l'IEC 62304.

Si une batterie est exigée afin de permettre le fonctionnement des microprocesseurs en toute sécurité, aucun DANGER ne doit se produire par suite d'une perte de sa puissance.

La conformité est vérifiée par examen, appréciation du RISQUE, fonction du circuit en cours d'évaluation et, en cas de doute, en appliquant des CONDITIONS DE PREMIER DEFAUT.

15 Protection par SYSTÈMES DE VERROUILLAGE

Cet article de la Partie 1 est applicable à l'exception de ce qui suit:

15.1 Généralités

Remplacement:

Remplacer le texte et la déclaration de conformité existants par le nouveau texte suivant:

Les VERROUILLAGES utilisés pour protéger les OPERATEURS et les personnes présentes contre des DANGERS doivent être évalués en appliquant une méthode de réduction du RISQUE. Par conséquent, les VERROUILLAGES peuvent présenter un niveau d'intégrité de sécurité (SIL – *safety integrity level*) ou de performance (PL – *performance level*) adéquat.

NOTE Voir l'ISO 12100 et l'IEC 62061 ou l'ISO 13849-1 pour de plus amples informations.

L'AIEA et l'OMS ont publié les recommandations d'expositions aux rayonnements suivantes:

- Doses efficaces de 1 mSv par an pour les expositions non professionnelles.
- Doses efficaces de 20 mSv par an pour les expositions professionnelles générales.
- Doses efficaces de 50 mSv par an pour les expositions professionnelles générales, lorsque les doses sont limitées à 100 mSv pour 5 ans.
- Doses efficaces de 500 mSv par an pour les expositions spécifiques des extrémités comme les mains ou les pieds.

Des doses efficaces inférieures sont recommandées pour les OPERATEURS et personnes présentes de moins de 18 ans, ainsi que pour les travailleuses enceintes ou allaitantes. Voir Annex BB pour des recommandations relatives aux limites de dose de rayonnement pour l'exposition professionnelle.

Les VERROUILLAGES utilisés pour la protection des OPERATEURS ou des personnes présentes à la fois contre les DANGERS liés au rayonnement X et les autres DANGERS doivent satisfaire aux exigences des 15.2, 15.3 et 15.101.

Les VERROUILLAGES utilisés uniquement pour la protection des OPERATEURS ou des personnes présentes contre les DANGERS liés au rayonnement X doivent satisfaire aux exigences du 15.101.

Les VERROUILLAGES utilisés uniquement pour la protection des OPERATEURS ou des personnes présentes contre les autres DANGERS doivent satisfaire aux exigences des 15.2 et 15.3.